



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**mercredi**

**woensdag**

**24-10-2012**

**24-10-2012**

**Après-midi**

**Namiddag**

|             |                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | Parti Socialiste                                                        |
| CD&V        | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| MR          | Mouvement réformateur                                                   |
| sp.a        | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | Open Vlaamse Liberalen en Democraten                                    |
| VB          | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | Fédéralistes démocrates francophones                                    |
| LDD         | Lijst Dedecker                                                          |
| MLD         | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                                       | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000                                      | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                                     | DOC 53 0000/000                                   | Parlementair stuk van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                     |
| QRVA                                                 | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                                         | QRVA                                              | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                       |
| CRIV                                                 | Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)                                                                                                                                                        | CRIV                                              | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                                |
| CRABV                                                | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                            | CRABV                                             | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                            |
| CRIV                                                 | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV                                              | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN                                                 | Séance plénière                                                                                                                                                                                                       | PLEN                                              | Plenum                                                                                                                                                                                   |
| COM                                                  | Réunion de commission                                                                                                                                                                                                 | COM                                               | Commissievergadering                                                                                                                                                                     |
| MOT                                                  | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                                       | MOT                                               | Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants<br>Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers<br>Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| CHAMBRE                       | 4  |
| Commissions                   | 4  |
| Composition                   | 4  |
| commissions                   |    |
| Rapport                       | 5  |
| Interpellations               | 5  |
| Demande                       | 5  |
| d'interpellation              |    |
| SENAT                         | 5  |
| Projets transmis en vue de la | 5  |
| sanction royale               |    |
| Projets évoqués               | 5  |
| Communication                 | 6  |
| COUR DES COMPTES              | 7  |
| Imputations budgétaires       | 7  |
| COUR CONSTITUTIONNELLE        | 7  |
| Recours en annulation         | 7  |
| Questions préjudicielles      | 7  |
| COMMISSIONS DE NOMINATION     | 8  |
| POUR LE NOTARIAT              |    |
| Budget et comptes annuels     | 8  |
| COMMISSION DE LA              | 8  |
| PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE   |    |
| Budget et comptes annuels     | 8  |
| GOUVERNEMENT                  | 8  |
| Projets de loi                | 8  |
| Budget - Redistribution       | 10 |
| d'allocations de base         |    |
| RAPPORTS                      | 10 |
| Comité d'audit de             | 10 |
| l'Administration fédérale     |    |
| AVIS                          | 10 |
| Comité consultatif de         | 10 |
| Bioéthique                    |    |

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

|                              |    |
|------------------------------|----|
| KAMER                        | 4  |
| Commissies                   | 4  |
| Samenstelling van            | 4  |
| commissies                   |    |
| Verslag                      | 5  |
| Interpellaties               | 5  |
| Interpellatieverzoek         | 5  |
| SENAAT                       | 5  |
| Ter bekrachtiging            | 5  |
| overgezonden ontwerpen       |    |
| Geëvoeerde ontwerpen         | 5  |
| Mededeling                   | 6  |
| REKENHOF                     | 7  |
| Budgettaire aanrekeningen    | 7  |
| GRONDWETTELIJK HOF           | 7  |
| Beroep tot vernietiging      | 7  |
| Prejudiciële vragen          | 7  |
| BENOEMINGSCOMMISSIES VOOR    | 8  |
| HET NOTARIAAT                |    |
| Begroting en rekeningen      | 8  |
| COMMISSIE VOOR DE            | 8  |
| BESCHERMING VAN DE           |    |
| PERSOONLIJKE LEVENSSFEER     |    |
| Begroting en rekeningen      | 8  |
| REGERING                     | 8  |
| Wetsontwerpen                | 8  |
| Begroting - Herverdeling van | 10 |
| basisallocaties              |    |
| VERSLAGEN                    | 10 |
| Auditcomité van de Federale  | 10 |
| Overheid                     |    |
| ADVIEZEN                     | 10 |
| Raadgevend Comité voor Bio-  | 10 |
| ethiek                       |    |

**COMMUNICATIONS A LA****SEANCE PLENIERE**

mercredi 24 OCTOBRE 2012

**CHAMBRE****Commissions****Composition commissions**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

**MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE PS :****Commission des Relations extérieures***Membres effectifs*

Remplacer M. Guy Coëme par M. Olivier Henry.

*Membres suppléants*

Remplacer M. Olivier Henry par Mme Isabelle Emmery.

**Commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions***Membres suppléants*

Remplacer M. Rachid Madrane par M. Bruno Van Grootenbrulle.

**AJOUTS ET MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE OPEN VLD :****Commission de la Défense nationale***Membres effectifs*

Ajouter M. Vincent Van Quickenborne.

**Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques***Membres suppléants*

Ajouter M. Herman De Croo.

**Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique***Membres suppléants*

Ajouter M. Frank Wilrycx.

**Commission des Naturalisations***Membres effectifs*

Ajouter M. Frank Wilrycx.

*Membres suppléants*

Remplacer M. Frank Wilrycx par Mme Sabien Lahaye-Battheu.

**Commission Achats militaires***Membres effectifs*

Ajouter M. Vincent Van Quickenborne.

**MEDEDELINGEN AAN DE****PLENUMVERGADERING**

woensdag 24 OKTOBER 2012

**KAMER****Commissies****Samenstelling van commissies**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

**WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :****Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen***Effectieve leden*

De heer Guy Coëme vervangen door de heer Olivier Henry.

*Plaatsvervangers*

De heer Olivier Henry vervangen door mevrouw Isabelle Emmery.

**Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen***Plaatsvervangers*

De heer Rachid Madrane vervangen door de heer Bruno Van Grootenbrulle.

**TOEVOEGINGEN EN WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE OPEN VLD-FRACTIE :****Commissie voor de Landsverdediging***Effectieve leden*

De heer Vincent Van Quickenborne toevoegen.

**Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven***Plaatsvervangers*

De heer Herman De Croo toevoegen.

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt***Plaatsvervangers*

De heer Frank Wilrycx toevoegen.

**Commissie voor de Naturalisaties***Effectieve leden*

De heer Frank Wilrycx toevoegen.

*Plaatsvervangers*

De heer Frank Wilrycx vervangen door mevrouw Sabien Lahaye-Battheu.

**Commissie Legeraankopen***Effectieve leden*

De heer Vincent Van Quickenborne toevoegen.

## Rapport

Le rapport suivant a été déposé :  
au nom de la commission des Finances et du Budget, par Mme Christiane Vienne, sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement COM (2012) 352 - avis de subsidiarité : n° 2452/1.

## Verslag

Volgend verslag werd ingediend :  
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door mevrouw Christiane Vienne, over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad over essentiële-informatiedocumenten voor beleggingsproducten COM (2012) 352 - subsidiariteitsadvies : nr. 2452/1.

## Interpellations

## Demande d'interpellation

- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "la publication des chiffres de la criminalité".

(n° 64 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

## Interpellaties

## Interpellatieverzoek

- de heer Peter Logghe tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, over "de publicatie van criminaliteitscijfers".

(nr. 64 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

## SENAT

## Projets transmis en vue de la sanction royale

Par messages du 23 octobre 2012, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matchs de football (n° 2038/9);
- le projet de loi modifiant l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (n° 2267/5).

*Pour information*

## SENAAT

## Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 23 oktober 2012 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden (nr. 2038/9);
- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (nr. 2267/5).

*Ter kennisgeving*

## Projets évoqués

~ Par message du 18 octobre 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 18 octobre 2012, le projet de loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (n° 2275/8).

~ Par message du 22 octobre 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 22 octobre 2012, le projet de loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine (n° 1009/13).

## Geëvoeerde ontwerpen

~ Bij brief van 18 oktober 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 18 oktober 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen en gezagsrelatie (nr. 2275/8) heeft geëvoeerd.

~ Bij brief van 22 oktober 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 22 oktober 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (nr. 1009/13) heeft geëvoeerd.

*Pour information**Ter kennisgeving*

## Communication

## Mededeling

Conformément à l'article 2, et l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la présidente du Sénat demande, par lettre du 18 octobre 2012, l'avis du Conseil d'Etat sur les propositions de loi suivantes :

- la proposition de loi de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (doc. Sénat n° 1744/1);

- la proposition de loi spéciale de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein insérant un article 217<sup>quater</sup> et un article 217<sup>quinquies</sup> dans le Code électoral (doc. Sénat n° 1745/1);

- la proposition de loi spéciale de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (doc. Sénat n° 1746/1);

- la proposition de loi de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (doc. Sénat n° 1747/1);

- la proposition de loi de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (doc. Sénat n° 1748/1);

- la proposition de loi spéciale de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution

Overeenkomstig artikel 2, en artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vraagt de voorzitter van de Senaat, bij brief van 18 oktober 2012, het advies van de Raad van State over de wetsvoorstellen :

- het wetsvoorstel van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat nr. 1744/1);

- het voorstel van bijzondere wet van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein tot invoeging van een artikel 217<sup>quater</sup> en een artikel 217<sup>quinquies</sup> in het Kieswetboek (stuk Senaat nr. 1745/1);

- het voorstel van bijzondere wet van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat nr. 1746/1);

- het wetsvoorstel van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat nr. 1747/1);

- het wetsvoorstel van heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (stuk Senaat nr. 1748/1);

- het voorstel van bijzondere wet van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de

des articles 118 et 123 de la Constitution (doc. Sénat n° 1754/1);

- la proposition de loi de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (doc. Sénat n° 1755/1).

*Pour information*

Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (stuk Senaat nr. 1754/1);

- het wetsvoorstel van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (stuk Senaat nr. 1755/1).

*Ter kennisgeving*

## COUR DES COMPTES

### Imputations budgétaires

Par lettre du 17 octobre 2012, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du troisième trimestre 2012 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2012.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

## REKENHOF

### Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 17 oktober 2012 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van het derde kwartaal 2012 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2012.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## COUR CONSTITUTIONNELLE

### Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation totale ou partielle (les articles 2 et 3) de la loi du 15 mars 2012 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, introduit par l'asbl Association pour le droit des Etrangers et autres.

(n° du rôle : 5488)

*Pour information*

## GRONDWETTELIJK HOF

### Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging (de artikelen 2 en 3) van de wet van 15 maart 2012 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ingesteld door de vzw "Association pour le droit des Etrangers" en anderen.

(rolnummer : 5488)

*Ter kennisgeving*

### Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 4 de

### Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van

la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, posée par le tribunal de police de Termonde.

(n° du rôle : 5493)

- la question préjudicielle concernant l'article 186 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, posée par la cour du travail de Liège.

(n° du rôle : 5495)

- la question préjudicielle concernant l'article 29bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posée par le tribunal de police de Bruxelles.

(n° du rôle : 5498)

*Pour information*

de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, gesteld door de politierechtbank te Dendermonde.

(rolnummer : 5493)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 186 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, gesteld door het arbeidshof te Luik.

(rolnummer : 5495)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 29bis, § 1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de politierechtbank te Brussel.

(rolnummer : 5498)

*Ter kennisgeving*

## COMMISSIONS DE NOMINATION POUR LE NOTARIAT

### Budget et comptes annuels

Par lettre du 18 octobre 2012, le président des Commissions de nominations réunies pour le notariat transmet le budget 2013 avec une note explicative.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

## BENOEMINGSCOMMISSIES VOOR HET NOTARIAAT

### Begroting en rekeningen

Bij brief van 18 oktober 2012 zendt de voorzitter van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat de begroting 2013 samen met een verklarende nota.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

### Budget et comptes annuels

Par lettre du 18 octobre 2012, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet la proposition d'ajustement du budget 2012 de la Commission.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

## COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

### Begroting en rekeningen

Bij brief van 18 oktober 2012 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het voorstel van aanpassing van begroting 2012 van de Commissie.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## GOUVERNEMENT

### Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

## REGERING

### Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- le projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (I) (n° 2450/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- le projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (II) (n° 2451/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (n° 2457/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

- le projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (n° 2458/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (n° 2463/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- le projet de loi réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en matière de sûretés réelles mobilières (n° 2464/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

*Renvoi à la commission de la Justice*

- le projet de loi relatif à la Coopération belge au Développement (n° 2465/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

- le projet de loi prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal (n° 2466/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Affaires sociales*

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (I) (nr. 2450/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (II) (nr. 2451/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (nr. 2457/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

- het wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (nr. 2458/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (nr. 2463/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

- het wetsontwerp tot regeling van aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake de zakelijke zekerheden op roerende goederen (nr. 2464/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

- het wetsontwerp betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking (nr. 2465/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

- het wetsontwerp tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen (nr. 2466/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

## Budget - Redistribution d'allocations de base

## Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 15 octobre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Politique scientifique pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 16 octobre 2012, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2012.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 15 oktober 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de POD Wetenschapsbeleid.

- Bij brief van 16 oktober 2012, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Justitie.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

## RAPPORTS

## VERSLAGEN

## Comité d'audit de l'Administration fédérale

## Auditcomité van de Federale Overheid

Par lettre du 15 octobre 2012, le président du Comité d'audit de l'Administration fédérale transmet le rapport d'activités 2011-2012 du Comité.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

Bij brief van 15 oktober 2012 zendt de voorzitter van het Auditcomité van de Federale Overheid het activiteitenverslag 2011-2012 van het Comité.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

## AVIS

## ADVIEZEN

## Comité consultatif de Bioéthique

## Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Le président du Comité consultatif de Bioéthique transmet,

- par lettre du 16 octobre 2012, un avis concernant les aspects éthiques de certaines dispositions des réglementations européenne et belge en matière de tissus et cellules humains utilisés dans le cadre de la médecine reproductive.

- par lettre du 19 octobre 2012, un avis relatif au refus de soins médicaux par une femme enceinte ayant une incidence sur le fœtus.

*Renvoi à la commission de la Justice et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*

De voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek zendt,

- bij brief van 16 oktober 2012, een advies betreffende de ethische aspecten van enkele bepalingen van de Europese en Belgische regelgeving op het gebied van menselijke weefsels en cellen die worden gebruikt in het kader van de reproductieve geneeskunde.

- bij brief van 19 oktober 2012, een advies betreffende de weigering van medische zorgen door een zwangere vrouw met gevolgen voor haar foetus.

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*